

CSABAI

Mérleg

XI. évfolyam 20. szám
2001. november 8.

— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

Emlékezés és gyász

Október 31-én kicsit hűvös, de ragyogóan napsütéses idő volt – már ekkor rengeteg virágot és gyertyát lehetett látni a temetőben. Pár napig velünk voltak a halottaink, hogy emlékeztessenek, figyelmeztessenek arra, éljünk békességben, szeretetben, ahogy ők is tették, ha tehették... A hősök és mártírok emléknapján éppen azokra emlékeztünk, akik harcoltak, meghaltak a mi békénk védelmében, vagy azért, mert a távoli frontokra sodorta őket a történelem.



KÖZGYŰLÉS

Leváltották a főigazgatót

Mint arról már írtunk, október 18-án a közgyűlés egy szakértői vizsgálat alapján intézkedési tervet fogadott el a Réthy Pál kórház gazdálkodásával kapcsolatban. A problémát jelzi, hogy az intézmény egy évvel ezelőtti 190 millió forintos tartaléka 14 millióra zsugorodott.

A képviselő-testület október 30-án rendkívüli közgyűlés keretében 21 igen, 5 nem, 2 tartózkodás mellett megszavazta a kórház-főigazgató **dr. Nagy Balázs**, vezetői megbízatásának visszavonását. A döntés indoklása szerint a főigazgató a vizsgált időszak és az azóta eltelt idő alatt nem tett meg minden tőle joggal elvárható, hatás- és feladatkörébe tartozó intézkedést a pénzügyi-gazdasági helyzet stabilizálására; a gazdasági igazgató jelzéseit és a felügyelőbizottság szakvéleményét figyelmen kívül



FOTÓ: VERESS ERZSI

A megemlékezés a Németh Lajos utcában, az I. világháború áldozatainak hősi temetőjében kezdődött, ahol **Hanó Miklós** országgyűlési képviselő alpolgármester mondott beszédet. A képviselő a hazájukat a bizonytalan jövőért elhagyni kényszerülő katonákat idézte fel, akiket a parancs elszóltott. Éheztek, fagyoskodtak, és közben azért fohászkodtak, hogy egyszer még jussanak haza, de sokaknak ez nem sikerült. **Hanó Miklós** kiemelte, hogy városunk fiai is részt vettek a harcokban – az I. világháborús hősi temető 728 sírjában csabaiak, magyarok, oroszok, szerbek, németek, románok és olaszok alusszák örök álmukat. A temetőt 1917-ben Hazai Sternschuss János kórházi főtörzsorvos létesítette, a hősi emlékművet pedig Pop Vilhelm és Papp László szobrászművészek készítették. A képviselő megjegyezte, hogy a parlament döntése alapján 2002-től május utolsó vasárnapja a hősök és mártírok emléknapja lesz. Az emlékműnél ezután a fegyveres testületek, pártok és civil szervezetek képviselői helyezték el a koszorúikat.

A hősök és mártírok emléknapján a Berényi úti temetőben Zsáros Mihály, 1956-os mártír sírjánál folytatódott a koszorúzás, majd a II. világháború áldozatainak Szabadság téri emlékművénél gyülekeztek a város polgárai. A Széri-Varga Géza szobrászművész alkotta emlékműnél 1992 óta mindig van néhány szál virág, pár gyertya, a még élő hozzátartozók száma azonban egyre kevesebb... Mégis talán itt a legszívszorítóbb az emlékezés, hiszen velünk vannak néhányan az elhunytak bajtársai közül, és jönnek özvegyek, édesapjukat szinte csak fotókról ismerő (ma már nyugdíjas) gyermekek. Emlékeztünk, és gyászolunk, gyászoljuk azokat, akik a II. világháború vérvizátara miatt nem járhatták végig az útjukat – emelte ki beszédében **Köles István**, a közművelődési, ifjúsági és sportbizottság elnöke. A képviselő hangsúlyozta, hogy sok fiatal élettel fizettünk hadbalépésünkért.

(Folytatás a 7. oldalon)



BÉKÉSCSABA

hagyva elszalasztotta azt a cselekvési lehetőséget, amellyel még időben megfékezhető lett volna a pénzállomány felélése, a kórház jelenlegi pénzügyi pozíciójának bekövetkezése. A főigazgatói munkakört október 31-től ideiglenesen **dr. Szabó Terézia** főorvos tölti be. **Dr. Nagy Balázs** az intézmény közalkalmazottja marad.

Mint az ülésen elhangzott, a közgyűlés egyetlen célja és egyben felelőssége, hogy a 150–160 ezer ember egészségügyi ellátását biztosító békéscsabai kórház működőképes legyen; a fenntartó feladata a jobb gazdálkodás feltételeinek megteremtése.

A kórház jó hírnévnek örvend, az ott dolgozók szakmai munkáját egyetlen rossz szó sem érheti. A cél csak az, hogy a csabai kórház ismét az ország legjobb alkalmazkodó kórháza legyen, mint néhány évvel ezelőtt volt.

(SZ. SZ.)

Nyit a Csaba Center

November 23-án, pénteken déli 12 órakor nyitja meg kapuit a Csaba Center a nagyközönség előtt – mondta Zsibrita Pál, a Csaba Center Invest Kft. ügyvezetője a közelmúltban tartott tájékoztatón és bejárásán.

A ház felépült, jelenleg ötszázan dolgoznak rajta, az utolsó szakaszban pedig ezerötszázán sürgölődnek majd. Közben készülnek a bérlők, és folynak az egyedi kivitelezések, hiszen a saját üzletét mindenki maga alakítja ki. A Csaba Centerben található üzletek 82 százalékára már van bérlő, a helyi kereskedők a terület 33 százalékán vannak jelen (ez más központokban csak a 15–20 százalékot éri el); várnak még olyan további jelentkezőket, akik szeretik a kihívásokat.

A Csaba Center 47 ezer négyzetméter bruttó alapterületű. A földszinti üzletek az Andrassy úti bejáratok, illetve a parkoló felől közelíthetők meg, a szintek közötti közlekedést zárt személy- és panorámaliftek, mozgólépcsők könnyítik. Rengeteg üzlet és szolgáltatás közül választhatnak majd a betérők; lesz egy 1600 négyzetméteres Spar supermarket, Elektroház, Jeans Club farmerüzlet, Praktikomp számítástechnikai szaküzlet és dokucenter, Dm – Drogerie markt, ott lesz a Westel, a Vodafone, a Texas-tel, a Démász, a Hungarotel, valamint utazási iroda, könyvesbolt, különböző gyorsétekdék, cipőboltok, ruházati szaküzletek, parfüméria, sportszaküzlet, gyorsnyomda és még sok egyéb. A második emelet a szórakozást, pihenést szolgálja 1400 négyzetméteres játéktérrel, nyolcpályás bowlingpályájával, a kaszinóval, étkezdével, valamint a jövő januárban nyíló négytermes multiplex mozival. A harmadik emeleten valamikor a jövő évben nyílik majd a Jankay és Kortárs Galéria, és ott kapnak helyet a különböző irodák.

Érdekes színfolt lesz a játszóház, azaz a gyermekmegőrző, ahol kétéves kortól fogadják a gyerekeket szakképzett pedagógusok. A kisebbek különböző fejlesztő játékokkal játszhatnak majd, a nagyobbakat számítógépes sarok és ugrálóvár várja.

Zsibrita Pál szerint a térség első centere méltó riválisa lehet bármelyik fővárosi központnak, sőt a havi látogatottsága még meg is haladhatja azokat. Kicsit olyan hangulatban várják a nyitást, mint lány az esküvőjét – egyelőre még rengeteg a tennivaló, de november 23-án készen állnak majd a nagy napra. Ünnepi hangulatban (karácsonyra készülődve) és fellépők egész sorával kívánják a Csaba Center első napjait emlékezetessé tenni a város és a térség lakói számára.

(M. E.)



Párok, figyellem!

A Békéscsabai Keresztény Ifjúsági Egyesület (KIE) ingyenes párkapcsolati tréninget indít párok, szülőpárok részére a Szociális és Családügyi Minisztérium támogatásával. Az első foglalkozás november 10-én, szombaton 14.30 órától lesz a Botyánszki u. 14. szám alatt.



Jelentkezés, felvilágosítás a 327-014 telefonszámon vagy e-mailen: bkie@bekesnet.hu.

■ **FOGADÓNAPOK.** November 16-án, pénteken Hanó Miklós alpolgármester, 23-án dr. Simon Mihály jegyző, 30-án Fodorné dr. Szabó Zsuzsanna tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **KÖZGYŰLÉS.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése soron következő ülését november 15-én, csütörtökön 9 órától tartja a városháza dísztermében.

■ **TERÍTÉKEN AZ EGÉSZSÉG.** Az önkormányzat egészséges életmódra ösztönző rendezvénysorozatot szervez. Az első rendezvény Terítéken az egészség címmel november 8-án, csütörtökön 14–18 óra között lesz a városháza dísztermében. A délután folyamán neves szakemberek előadásai hangzanak el, közben lesznek játékos vetélkedők, táplálkozási totó nyereményekkel, ingyenes testzsír- és vérnyomásmérés, élelmiszer-kiállítás, kóstoló és egyéb meglepetések.

■ **CIVIL BÖRZE.** Második alkalommal kerül megrendezésre a Civil Kulturális Börze az ifjúsági házban november 24-én, szombaton. A kulturális börze célja a közösségi kultúra és a régióban található értékek bemutatása.

■ **KIÁLLÍTÁS.** A Pallasz Galériában (Trefort u. 2/1.) Volent Kati festő- és grafikumművész Talpig aranyban című kiállítása látható novemberben.

■ **TERVEZZÜNK TÁRGYAKAT!** A Meseház pályázatot ír ki általános iskolásoknak Tervezzünk tárgyakat! címmel. A tárgyak szabadon választott technikával, tetszőleges anyagból készülhetnek, lehetnek játékok, állatfigurák, használati tárgyak. Az elkészült művek beadási határideje november 15. A tárgyakból kiállítás nyílik a Meseházban, ennek megnyitója és a díjkiosztás november 28-án lesz. További információ kérhető a Békési út 15–17. szám alatt és a 326-370 telefonszámon.

■ **ZÖLD KOSÁR AZ EGÉSZSÉGÉRT.** A Zöld Kosár biobolt szervezésében november 10-én, szombaton 10 órától szakemberek tartanak előadásokat az Eötvös József Szakközépiskolában (Andrassy út 11–17., bejárat a Kinizsi utca felől). A szív- és érrendszeri betegségek és a táplálkozás kapcsolatáról dr. Demény János háziorvos beszél. A tisztítókúra jelentőségéről és a bűt szerepéről az egészségmegőrzésben Kovácsné dr. Liska Marianna belgyógyász, onkológus szakorvos, életmód-tanácsadó terapeuta tart előadást. Az utolsó előadás dr. László Mária belgyógyász tolmá-

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN



A város,
ahol élünk

csolásában arról szól, hogy mi a kandida betegség, és hogyan gyógyítható. Jegyek a Zöld Kosár bioboltban válthatók (Mednyánszky u. 4–6., telefon: 447-157).

■ **RENDŐRÖK SPORTSIKERE.** Első helyen végzett a Békés Megyei Rendőr-főkapitányság csapata az október 28-án kilenc csapat részvételével megrendezett 9. országos meghívásos rendőr kosárlabda-bajnokságon. A csapat tagjai voltak: Révész Sándor r. százados, Rudner Gábor r. százados, Sánta János r. törzsszázados, Gazsó Attila r. zászlós, Eperjesi Attila pv. hadnagy, Palicz Attila r. őrnagy és Ladányi Zoltán r. őrnagy. A Békés megyei rendőrök már negyedszer nyertek meg a bajnokságot.

MATRIKULA



SZÜLETÉS

Kiss Tibor és Szombati Éva Judit fia Bence András, Semjéni Zsolt Sándor és Fábiani Ildikó Tímea leánya Vivien, Horváth Sándor és Kolarovszki Ildikó leánya Alexandra Nóra



GYÁSZ

Lukoviczki András (1920), Gera Rozália (1918)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:

Sztojcsév Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó:

dr. Simon Mihály jegyző

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szabadság tér 11–17. I/12.

Telefon: 523-855,

telefon/fax: 523-842

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás:

Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba

Felelős vezető:

Kepenyés János nyomdavezető

Megjelenik kéthetente,

27 000 példányban

<http://www.nap-szam.hu/merleg/>

E-mail:

csabai.merleg@bekescsaba.hu

CSABAI arcképcsarnok

„A futás éltet”

BESZÉLGETÉS VOZÁR ATTILLÁVAL,
A VILÁGHÍRŰ MARATONI FUTÓVAL

1974-ben született, 27 éves. Gyaloglásban nyolcszoros országos bajnok (junior és serdülő A, B kategóriában), maratoni futásban Hollandiában Európa-bajnoki ezüstérmes, az olasz nemzetközi ultramaratoni futáson első, a tizenkét órás osztrák bajnokságon is első helyezett, a Bécs-Budapest világversenyen két egymást követő diadal, első helyek sorozata mindenütt. Életvidám alkat, örömteli pillanatokat szerez mindenkinek szűkebb környezetében is, jó társalgó, kitűnő barát, kitartó, eltökélt sportoló.

– A Csaba Tv udvarán találkoztunk, egyik újságírótól jössz, a másikkal éppen indulsz, közben Hévízre készülsz pihenni, ám ott is edzéssel kiegészítve a fellazulást. Nem szabad abbahagyni?

– Igen. Beálltak a lábak, a kezek, a tüdő, a szív, hozzászokott a test a folyamatos terheléshez. Meg kell hogy kapja, amit beírtunk a génjeibe. Egyszerűen lehetetlen leállni, de nem is akarok. Jól érzem magam.

– Hogyan kezdődött a pályád?

– 1974-ben születtem Medgyesegyházán, egy kis tanyán, apukám kőműves (én is ezt a szakmát tanultam), a József Attila Általános Iskolába jártam Békéscsabán, gyaloglóként kezdtem a sportolást, tizenkét évesen. Forián Sándor volt az edzőm, sokat köszönhetek neki. Tizennyolc évesen egy kellemetlen comb sérülés miatt abba kellett hagynom a gyaloglást, amit nagyon sajnáltam, mert olimpiai szám volt, ezzel szemben az ultramaraton nem az, de a sportot nem hagytam abba. Ezzel a néha beálló combgörcsrel még most is küszködöm, de bírom és legyőzöm a fájdalmat. A futásban ez nem annyira zavar, menet közben szoktam masszírozni magamnak, ha fájdogál, de ezzel a gyalogláshoz szükséges harmonikus mozgást már nem lehet produkálni. Így aztán ultramaratoniban folytattam, ám természetesen nem bántam meg.

– Szép eredményeidet tekintve ez nem csoda. Milyen célok vannak még előtted?

Synthetic Technology zenei fesztivál

A Synthetic Technology elektronikus zenei fesztivál immár ötödik alkalommal kerül megrendezésre a Fegyveres Erők Klubjában (Szabadság tér 6.) november 17-én, szombaton 22 órától – tudtuk meg Szilávik Györgytől, a rendezvény egyik szervezőjétől. Az első ilyen rendezvény egy helyszínen, egy stílusban zajlott le. Az igényeket felmérve a mostani partin már négy helyszínen, négy stílussal (techno, D&B/breakbeat, hip-hop, chill out) és húsz dj.-vel várják a partizókat. Megfordult náluk szinte minden olyan lemezlovas, aki Magyarországon ezekben a műfajokban elismert (a teljesség igénye nélkül: Hot X, Igor Do'Urden, Jay, Grega, Naga, Radio Edit, Ludmilla, Titusz, Gonnok), valamint járt itt Ausztria két legnevesebb dj.-je (Felipe, Elex Red). Magas színvonalával és sokszínűségével mostanra ismertté lett a fesztivál. Az eddigi tapasztalatok és visszajelzések mutatják, hogy Békéscsabán és térségünkben igen nagy igény van ilyen jellegű zenei rendezvényre, amit a környékbeliek eddig csak hosszú utazás árán kaptak meg (Debrecen, Mezőtúr, Budapest, Dunántúl).

Íme a mostani fellépők teljes listája:

Techno floor: Igor Do'Urden (deadcode – hyperspace), Hot X (deadcode – hyperspace), Frost (detroit mgm), Dr. Hoffmann (detroit mgm), Lenny. D&B/Breakbeat floor: Palotai (Tilos rádió)



FOTÓ: VERESS ERZSI

– Az előző világbajnokságon „elfutottam”, annyira élveztem az elején, hogy együtt futhatok a japánokkal, kenyaiakkal, hogy későn vettem észre, fogytán a tartalékenergia. Legközelebb Belgiumban már ebből tanulva taktikusabb és óvatosabb leszek, Torcutban éjszaka fogunk futni, érdekes, a belgák szeretnek éjszaka futni. A másik cél az, hogy megjavítsam az egyfolytában futás világcsúcsát. Eddig 151 kilométert futottam, a világcsúcs ezzel szemben 161 kilométer. Meg fogom javítani a világcsúcsot! Ez a cél. Az Európa-bajnokságon is természetesen első szeretnék lenni. A második hely már megvolt.

– Hogyan lehet még többet és mindig többet edzeni, teljesíteni? Mi ad erőt?

– Van egy szint, ami emberileg a maximum, aminél fizikailag nem lehet többet tenni, tehát képtelenség ezen a ponton túllépni. Ha ezt a szintet megcsinálom, s agyilag is ráhangolódom a győzelemre, emberileg megtettem mindent. Innentől már Isten dönti el, ki győz, ebben biztos vagyok. Meg kell azonban említenem, hogy ehhez a precíz munkához olyan mesteredzőre van szükség, mint Tóth Sándor, aki profi módon tud felkészíteni. Ez rengeteg munka, felelősség, olykor teher és súly, sok esetben már megelégedne az ember kevesebbel is, de Tóth Sándor nem engedi, hogy lazítsak, és jól teszi, bár néha elégünk van egymásból, és ez így van jól. Havonta ezer, hetente háromszáz kilométert futok a hegyekben.

KÁNTOR ZSOLT

– 4 órás szett, Ludmilla (Tilos rádió), Z.E.N., Matee, Dubrovnik. Hip-hop jam arena: M. H. Posse, Rebellio, Dj. Dobee, Dj. Quicky, Real Style Squad, Southeast B-Boys. Chill out floor: Tj. Hooker, Joe-B, Mr. Kliko, B.L.P., Adrian.

A rendezvény programját színesíti még BMX-világbajnokok bemutatója, break & electric boogie show és még sok más.

(CS. M.)

Diákönkormányzati találkozó

A Békéscsabai Diákönkormányzat szervezésében november 2–4-ig az ifiházban zajlott az országos diákönkormányzati találkozó. A programban szerepelt többek között a Rádió 1 születésnapja partija, a DÖK-Rock, A mi mozink címmel a művészeti olimpián készült film vetítése, valamint egy nosztalgiabuli a Csabai Színi-stúdióval.

Szlovákia társadalma és gazdasága

A Tessedik-főiskola gazdasági kara a Tudomány napja főiskolai rendezvénysorozat keretében november 9-én, pénteken 10 órai kezdettel nyilvános előadást és beszélgetést szervez a főiskola 237. számú termében. A téma Szlovákia társadalma és gazdasága. Doc. PhDr. Milan Šulek előadásának címe: A szlovák népesség szociális rétegződése marketing szempontok alapján.



Fejlesztési támogatás a városnak

Az elmúlt időszakban több program megvalósításához kapott a város állami támogatást (fürdő-, stadionfelújítás, lakásprogram), ezekről és további lehetőségeinkről Végh László országgyűlési képviselő, alpolgármester mondta el lapunknak véleményét.

– Amikor képviselő lettem, azt tapasztaltam, hogy a minisztériumok nem ismerik Békéscsabát, így rögtön adódott a feladat: bevinni a várost a köztudatba, megismertetni a szándékainkat – kezdte Végh László. A képviselő szerint a közgyűlés gyakran nem akarta tudomásul venni, hogy olyan programokhoz kell csatlakoznunk, amelyeket a kormány kiemelten támogat, és a város számára is szükségesek. Ebből adódtak viták, azonban az eredmények azt igazolják, hogy érdemes volt akár hónapokon át kiállni egy-egy elképzelés mellett – vélekedett Végh László. Októberben országosan 6,3 milliárdot osztottak szét a bérletkétszoros program keretében, ennek több mint 8 százalékát (514 millió forint) kapta Békéscsaba. A képviselő kiemelte, hogy a kormány lakásprogramja az előző ciklus önkormányzati lakásbizottsága által kidolgozott programból is táplálkozik, annak mintegy továbbfejlesztett változata. Békéscsabának a nyugdíjasgarzonház és az ifjúsági garzon (fecskéház) működtetése révén voltak a kormányprogramhoz jól felhasználható tapasztalatai. Ezek kapcsán ma már mindenki jól sikerült beruházásokról beszél, pedig kezdetben nem bíztak abban, hogy működőképesek lesznek ezek a garzonok – tette hozzá Végh László.

A stadionrekonstrukció ötlete eleinte szintén óriási ellenállásba ütközött, pedig egy modern város szolgáltatásaihoz ma már ez is szervesen hozzátartozik – folytatta a képviselő. Reményei szerint egyszer itt is nagy üzlet lesz a fociban, ehhez azonban meg kell



Végh László

szabad itt megállnunk. A növekvő forgalom ugyanis a szálláshelyek bővítését eredményezheti – amelyekre később várható támogatás –, az új szolgáltatások pedig munkahelyeket teremtenének.

Végh László nagy eredménynek tekinti azt is, hogy a kb. 30 évvel későbbre prognosztizált négyesávosítás jövő tavasszal elindul a Békéscsaba és Gyula közötti útszakaszon. Véleménye szerint, ha dolgozik az ember, és hisz valamiben, akkor előbb-utóbb bekövetkezik a siker, legyen szó csatornázásról (amelyhez ma 80 százalék feletti az állami támogatás), elkerülőútról, a szolgáltatások bővítéséről, a turizmus fejlesztéséről vagy lakásépítésről.

(M. E.)

Véleményeket vár az iroda

Tisztelt békéscsabai polgárok!

Az 1997. évi LXXVIII. törvény (Étv.) 9. § (2) bekezdésében előírt előkészítő véleményezés megkeresése céljából az alábbi tájékoztatást adjuk:

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala megbízást adott a Megina Építész Stúdió Kft.-nek (Békéscsaba, Kinizsi u. 2/1.) a Tompa M.–Táncsics utca által határolt háromszög alakú terület szabályozási tervének és a hozzá tartozó építési szabályzatának elkészítésére. A területet a városi közgyűlés 586/2000. (X. 19.) számú határozatával több alternatíva közül kijelölte önkormányzati bérletlakások építése céljára. A tervezési program meghatározásakor alapvető cél volt egy olyan korszerű beépítési forma kidolgozása, mely a környéken kialakult kertvárosias életforma megzavarása nélkül egy szellős, de mégis gazdaságosan megépíthető életteret biztosít a bérletlakásokat igénybe vevők számára.

A tervezési programban egy ún. „szőnyegházas” beépítésű lakópark igénye merült fel, ahol a lakóépületek csoportosan, borkorszerűen kapcsolódnak egymáshoz, így az épületek, illetve a hozzájuk tartozó kis kertek önálló kisebb egységeket tudnak alkotni. A lakóegységek között jelentős méretű zöldfelületek, játszó- és pihenőterek kialakítása kívánatos, mellyel a terület beépítése nem válik intenzívvé. A területre érkező gépjárművek a tömb szélein kialakítandó parkolóknak kerülnek elhelyezésre, így a belső úthálózat csak a gyalogosforgalmat szolgálja. A területen a környék igényeit is ellátó alapfokú kereskedelmi és szolgáltató funkciókat is el kell helyezni. A terület beépítésének feltételeit, a műszaki megoldás paramétereit a szabályozási tervben kell rögzíteni, az előírt tartalmi követelményeknek megfelelő részletességgel.

Az előzőekben ismertetett témával kapcsolatban kérjük, hogy észrevételeiket írásban tegyék meg, amelyeket a polgármesteri hivatal városépítészeti irodájához (Békéscsaba, Szent István tér 7.) legkésőbb 2001. november 23-ig lehet eljuttatni!



VÁROSÉPÍTÉSZETI IRODA

Tájékoztató a zajterhelésről

Az elmúlt időszakban lezajlott különböző rendezvényeken alkalmazott hangosítóberendezések túlzott hangereje miatt több jogos panasz érkezett a polgármesteri hivatalba.

Az kétségtelen, hogy a város területén megtartott és megtartandó, zajt is eredményező rendezvényekhez városi érdek is fűződik. Békéscsaba megyei jogú város, nem pedig falu vagy üdülőkörzet, ennél fogva több érdek is ütközhet. Ezek erősségét tomphatja az, ha egyrészt a lakosság, másrészt a rendezvényeket megtartani szándékozók tüzetesebben megismerik és betartják az ide vonatkozó szabályokat, elsősorban a zajvédelem helyi szabályozásáról szóló 28/1994. (VI. 2.) számú önkormányzati rendeletet és főleg annak 7. § (2) bekezdését, amelyet azért teszek közzé a Csabai Mérlegben, hogy az önkéntes jogkövetést ezzel jobban elősegítsem. A hivatkozott rendelet előírja, hogy új hangosítóberendezés telepítése esetén, már a telepítés előtt legalább 30 nappal a telepítőnek kérelmet kell benyújtania hozzám az engedélyezés ügyében (és ez alól az sem ad mentesítést, hogy a tervezett rendezvény megnyitására, az ott történő megjelenésre a város vezetőit is felkéri).

Ennek a következőket kell tartalmaznia: A zajkibocsátási eszköz telepítő, üzemeltető (a továbbiakban: kérelmező) nevét, lakcímét; a zajforrásra (hangosítóberendezés) vonatkozó adatokat; a helyszíni viszonyokat; a zajcsökkentésre tervezett megoldásokat és azok várható eredményét; a zajos tevékenység napjainak egy hónapra eső számát; a működtetési nap kezdetének és befejezésének időpontját; a zajkeltés módját (helyhez kötött vagy helyhez nem kötött).

Amennyiben a kérelem a fenti tartalommal hozzám beérkezik (tehát nem pár nappal a rendezvény előtt, amikor már kiadták a programfüzetet, esetleg jelentős összegek felhasználására is sor került), határozatban döntök az engedélyezés felől, és ebben egyedi zajterhelési határértéket is megállapítok.

Amennyiben a lakosságtól panasz érkezik be, zajmérést rendelkelek el. A zajmérés a helyszínen történik, és rögzíti, hogy a kérelmező mennyivel lépte túl az egyedi határértéket. Ha túllépi a határértéket, zajvédelmi bírság kiszabására kerülhet sor.

Bízom abban, hogy e szabályok ismételt közzététele elősegíti azok betartását.

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

A BMX-ezést, ezt a rendkívül nehéz és ugyanakkor látványos, a fiatalok körében egyre népszerűbb sportot választotta magának a csabai **Mazán Tamás**. Úgy tíz éve, 14–15 évesen kezdett foglalkozni ezzel az extrém sporttal, melyet Békés megyében rajta kívül még ketten űznek versenyszerűen az Orosházi Eötvös DPSE keretében; Békéscsabán még ketten: – **Beliczai Róbert** és **Kiszely Zoltán** BMX-eznek hobbiszinten, és nagyon sok energiát fektetnek bele. Ők a BMX-esek – így ismerik Mazán Tamásékat Békéscsabán és a megyében. Érdekes színfoltjai a városnak, számos rendezvényen tűnnek fel (például a Samsung-futáson, a pósteleki majálison), ahol sok ember csodálhatja meg elképesztő kerékpáros mutatványait.

Magyarországon mintegy tizenötven van, akik eséllyel indulnak a különböző BMX-versenyeken. Megyénkből **Mazán Tamás** és **Csepelényi Krisztián** értek el komoly eredményeket. Számtalan hazai versenyen és országos bajnokságon végeztek első helyen, jó néhány világ bajnokságon is helyezettek lettek. Legnagyobb sikereik közé tartozik, hogy Krisztián 1998-ban a portugáliai vében aranyérmes lett, Tamás pedig 2000-ben ezüstérmet szerzett a Németországban, Kölnben rendezett világ bajnokságon. Edző nélkül, komoly egyesületi támogatás nélkül, önrőből érték el ezeket a komoly sikereket.

– Nagy bosszúságunkra elmaradt az idei franciaországi világ bajnokság a főszponzor visszalépése miatt, így egy év munkája, tudatos felkészülése kútba esett – mondja **Mazán Tamás**.

EGY EXTRÉM SPORT BAJNOKAI A csabai BMX-esek



Mazán Tamás „trükközik”

zán Tamás. – Viszont szerencsés módon júliusban meghívást kaptunk az Egyesült Arab Emírségek fővárosába, Dubaiba, a gasztro-

nómiai hetek rendezvénysorozatára. Álmunkban sem hittük, hogy ilyen helyre eljutunk a BMX-ezéssel! A világ minden tájáról hívtak meg művészeket, sportolókat, nekünk naponta háromszor tízperces bemutatókat kellett tartanunk különböző bevásárló központokban. Tíz napot töltöttünk ebben a hihetetlenül gazdag és csodálatos országban, rendkívül nagy szeretettel fogadtak. Decemberre újabb meghívást kaptunk az emírségekbe, de a világ problémák miatt nem biztos, hogy kimegyünk. A júliusi dubai út bizonyos fokig kompenzálta a világ bajnokság elmaradását. Ám nagyon szeretnénk kijutni a jövő évi vérére, amire már elkezdtük a felkészülést.

Mazán Tamás szavai szerint a BMX-ezés megterhelő, sérülésekkel járó sport, amelyhez nagy vakmerőség szükséges, egy megfelelő bicikli pedig 250–300 ezer forintba kerül. Naponta munka után 2-3 órát gyakorol, nyáron a Belvárosi iskola pályáján, télen a 2-es iskolában. Célja, hogy nagyon magas szintre jusson el a kerékpározásban, minél több komoly nemzetközi versenyen és bemutatón vegyen részt a világ minden táján. Az Egyesült Államokban rendezett X-Games elnevezésű verseny minden BMX-es álma.

A BMX folyamatosan fejlődik, és már csak nagyon nehéz és bonyolult trükkökkel lehet igazán jó eredményeket elérni. A csabai BMX-esek sikerei valószínűleg sok fiatal érdeklődését felkeltik ez iránt a látványos extrém sport iránt.

(SZ. SZ.)

Gera Attila óriási sikere

Ahogy azt a Csabai Mérleg korábban hírül adta, a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola volt növendéke, a békéscsabai **Gera Attila** bejutott ez év nyarán az Egyesült Államokban tartott nemzetközi klarinétverseny 12-es döntőjébe. Több más mellett a város is támogatta Attila kiutazását, s azóta sokan kérdezték, milyen eredménnyel zárult az ottani fellépés.

A Nemzetközi Klarinétfesztivált minden évben a világ más-más pontján rendezik meg. 2001-ben a dzsessz „őshazájában”, New Orleansban került erre sor augusztus 15. és 19. között. Ebben az időszakban az egész város a jelentős eseménynek rendeli alá életét, s ez mindig kimondhatatlanul varázslatos hangulatot teremt. A fesztiválra Franciaországtól Japánig a világ legjelesebb klarinétművészei kapnak meghívást, s ezen keretek között kerül megrendezésre a fiatal művészek nemzetközi versenyének elődöntője és döntője. Az elmúlt évben nem jutott még az elődöntőbe sem magyar versenyző, idén azonban négy is (mely négyből ketten a csabai Bartókban végezték szakközépiskolai tanulmányaikat).

Gera Attila a 12-es döntőből egyedüli magyarként jutott tovább a nagyon rangos 4-es döntőbe, ahol egy francia és két amerikai versenyző mögött a negyedik lett.



Gera Attila

A békéscsabai viszonylatban – de még a fiatal magyar klarinétosok között is – párját ritkító nemzetközi 4. helyet elfoglaló **Gera Attila** így nyilatkozott az őt ért benyomásokról: „Nem csupán az volt a nagy élmény, hogy olyan klarinétosokkal találkozhattam személyesen, akiket eddig csak lemezből láttam és CD-n hallottam, hanem az is, ahogyan a döntőbe nem jutott társaim tiszta szívből és teljes lélekkel dukkoltak nekem végig. Egészen különleges hangulata volt a szállónak is, melyet teljes egészében a klarinétosok rendelkezésére bocsátottak a fesztivál idejére a tulajdonosok, így a generációs határokat átívelő kamaramuzsika, szólók, kis és nagy koncertek kavalkádjá melengethette minden ott lakó klarinétos szívét. Természetesen eljöttek a világ élvonalbeli hangszergyártói is, s olyan kiállításokat rendeztek, ahol a legkülönbözőbb igényeknek megfelelő hangszerek és tartozékok teljes spektrumát vontatták fel.”

Arra a kérdésre, hogy mit jelentett ez a verseny szakmai útjának további fejlődését tekintve, a fiatal muzsikás a következőket mondta. Elsősorban a saját szakmai önbecsülésének adott alapot maga a verseny, s az, hogy rendkívül korrek bírálóknak vethették alá magukat valamennyien a versenyzők. Sokakkal megismerkedhetett, de sokan megismerték őt is, hangszeres tudását is, hiszen időről időre 2000 fő körüli létszámban gyűlt össze a közönség a verseny különböző fordulói. Külön felemelő érzés volt magyarként az egész közép-kelet-európai régiót egyedül képviselni a döntőben, hiszen az USA-ban még mindig kicsit különként, érdekességként néznek az erről a világtájról odaérkezett fiatalokra.

Attila ezúton is kifejezi köszönetét mindazoknak, akik szakmai, emberi s anyagi hozzájárulásukkal elősegítették azt, hogy eljuthasson New Orleansba, s megmutathassa klarinét tudását, bekerülve ezáltal a világ első négy legjobb fiatal klarinétosa közé.

CSAJÁNYI MELINDA,
a Bartók Béla Zeneiskola
és Művészeti Szakközépiskola igazgatója



A Bartók Béla Zeneiskola és Művészeti Szakközépiskola diákjai és nevelőtestülete köszönetet mond a 1%-os adófelajánlásokért, mely révén 141 265 Ft gyűlt össze a Bartók Béla Zeneművészeti Alapítvány számláján. Ezen összeget a diákok szakmai táborozásaira, illetve versenyeken való részvétel támogatására fordítottuk.

A Ligeti Sori Óvoda Individuum Pedagógiai Alapítványa ezúton mond köszönetet a támogatóknak, akik 2000-ben személyi jövedelemadójuk 1%-át felajánlották az alapítvány számára. A befolyt 78 044 Ft-ot az óvodában működő Waldorf-csoport működési feltételeinek biztosítására fordítjuk. Alapítványunk adószáma: 19061979-1-04

(((Közgyűlési visszhang)))

Pontatlanul fogalmaztam előzőleg, a fürdő felújításával kapcsolatos vízdíjemelést ugyanis a vízművek vállalat javasolta, a városüzemeltetési bizottság mindössze előterjesztő volt ez ügyben. Elnézést kérek az érintettektől – mondta *Velkey Gábor*, az SZDSZ frakcióvezetője a szabad demokraták rendkívüli közgyűlés utáni tájékoztatóján. A képviselő szerint az elmúlt hetek azt igazolták, hogy minden időhúzás veszélyeztette volna a fürdő felújításával kapcsolatos megállapodás és a szükséges szerződések megkötését. *Pap János* polgármester a felmerült vízdíjemelésről elmondta, hogy ez csak egy elképzelés a sok közül, végső döntés még nem született ez ügyben. Egyébként pedig a vízdíjak csökkenni, így nem konkrét emelésről, hanem kisebb arányú csökkentésről lenne szó.

A kórházat illetően *Pap János* és *Velkey Gábor* úgy vélték, hogy leginkább az intézmény eredményes működését kell szem előtt tartani. Mint mondták, a kórházigazgató vezetői megbízatásának visszavonása nehéz, konfliktusos döntés volt, azonban a politikai erők többsége egyetértett abban, hogy ezt meg kell hozni. Megítélésük szerint dr. Nagy Balázs nem tett hathatós lépéseket annak érdekében, hogy megállítsa a kórházban elindult negatív folyamatokat. *Velkey Gábor* hangsúlyozta, hogy a kórház fontos, súlyos lépések előtt áll, amelyknél partnerek kell legyenek az ott dolgozók. Nem azt kutatjuk, kik hibáztak, hanem annak a módját, hogyan működhet jól a kórház – fűzte hozzá a képviselő. *Pap János* a főigazgatónak felajánlott állással kapcsolatban megjegyezte, hogy a közgyűlésnek nem áll szándékában senkit szakmailag és emberileg ellehetleníteni azért, mert vezetőként nem a legjobban állta meg a helyét. Az 1200 oldalas szakértői anyag ismeretében viszont úgy vélik, a kórház és a város jövője szempontjából szükséges váltani. Az új igazgatót pályázat útján keresik majd, belépéséig a megbízott igazgató áll a kórház élén. A közgyűlés elfogadott egy rendeletet önkormányzati biztos kinevezéséről, amennyiben tovább romlik a helyzet a kórházban.

(M.E.)

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS KÖZGYŰLÉSE
54/1993. (XII. 22.) számú önkormányzati rendeletével

Békéscsaba Sportjáért

kitüntető díjat alapított.

A kitüntető díj adományozható:

- Békéscsabán dolgozó, testneveléssel és sporttal foglalkozó, társadalmi szervezetekben tevékenykedő, a testnevelés és sport érdekében hosszabb időn át kiemelkedő munkát végző személyeknek és kollektíváknak;
- adományozható kiemelkedő hazai vagy nemzetközi sportteljesítmény, sportolói pályafutás elismeréseként;
- adományozható az ifjúság testedzésének és a diáksportnak szervezésében hosszú időn keresztül kifejtett eredményes tevékenység értékeléseként;
- adományozható kiemelkedő sportedzői tevékenység elismeréseként.

A kitüntetés évente egy alkalommal március 15-én kerül átadásra egy kollektíva és két magánszemély részére.

A kitüntetéssel plakett, oklevél és pénzjutalom jár, mely:

- kollektívánál: a polgármester egyhavi fizetése,
- egyéneknél: a polgármester egyhavi fizetésének 50 százaléka.

A kitüntető díj odaítélésére **2001. december 1-jéig** lehet javaslatot tenni.

A javaslatnak tartalmaznia kell:

- Egyéneknél: a kitüntetésre javasolt nevét; születési év, hó, nap, hely; anyja nevét; személyi igazolványa számát; lak helyét; részletes indoklást.
- Kollektívánál: a kollektíva pontos megnevezését; tagjainak felsorolását; azt, hogy mióta dolgoznak együtt; a javaslat részletes indoklását.

A 2001. december 1. után érkezett javaslatokat az idén nem tudjuk figyelembe venni.

CSALÁDOK ÁTMENETI OTTHONA

A hajléktalanság réme

Október 27-én mutatták be az újságíróknak a városi önkormányzat által létrehozott Családok Átmeneti Otthonát. A Családsegítő és Gyermekegészségügyi Szolgálathoz tartozó intézmény a Bartók Béla út 24. szám alatti épületben kapott helyett. Az otthon arra hivatott, hogy bizonyos térítés ellenében segítséget nyújtson olyan családoknak, amelyek krízishelyzetbe kerültek, s átmenetileg nem tudják lakhatásukat megoldani.

Olyan létesítményben vagyunk most, amelyet jó lenne, ha soha nem kellene igénybe vennie senkinek – mondta az otthon bemutatásánál *Szilvási Ferenc* alpolgármester. – És ha mégis ide kényszerül egy-egy család, megfelelő körülmények között, kényelemben, barátságos, otthonos légkörben töltheti azt a néhány hónapot, míg helyzete nem rendeződik.

Dr. Csereiné Árgyelán Anna, a családsegítő vezetője elmondta, hogy a Családok Átmeneti Otthonának létrehozását a gyermekvédelmi törvény tette kötelezővé. Az országban már hatvan ilyen intézmény van 540 férőhellyel. Békéscsaba önkormányzata az 1999-ben benyújtott pályázatával hárommillió forintot nyert a Szociális és Családügyi Minisztériumtól, amely összeget a közgyűlés 7 millió 400 ezer forinttal egészített ki. Így több mint tízmillióból alakították ki ezt a négy lakóhelyiségből álló, 16 férőhelyes otthont a Bartók Béla úton, amely a hajléktalanság rémétől menthet meg családokat, és attól, hogy szülőktől kelljen gyereket elválasztani.



FOTÓ: VERESS ERZSI

A szerényen, de nagyon szépen és ízlésesen berendezett otthonban az alapvető életformához való feltételek biztosítottak. Igaz, az épület külső homlokzatának rendbetételére már nem jutott pénz, de remélhetőleg a későbbiekben erre is sor kerül. Az átmeneti otthonba került családok problémájuk megoldásáig, de legfeljebb hat hónapig (amely további három hónappal hosszabbítható meg) maradhatnak itt. Róluk az intézmény vezetője, *Mázor Lászlóné* és négy munkatársa gondoskodik, akiknek egyik feladata, hogy segítsenek a családoknak megoldást találni a jövőre nézve.

Az otthonban jelenleg két család él: egy háromgyerekes anyuka, akinek felmondták az albérletét, s egyelőre nem talál másikat, és egy négygyerekes család, amelynek leégett a lakása.

(SZ. SZ.)

Jancsó Miklós Csabán

Ki ne emlékezne a Szegénylegényekre vagy a Csillagosok, katonákra, a Lámpásra..., netán az Allegro Barbaróra, a Fényes szelekre? Mindez már történelem, a XX. századé, melynek meghatározó egyénisége és formálója Jancsó Miklós.

A világhírű magyar filmrendező volt a vendége a Deák Ferenc Liberális Klubnak október 25-én. A Fiume Szállóban a háziaszszony és a kérdező szerepét Cseh Éva újságíró, a Magyar Rádió Békés megyei tudósítója töltötte be.

A beszélgetés során az is kiderült, hogy sajnós Jancsó utolsó két filmjét a hallgatóságból senki sem látta, pedig Az utolsó vacsora az arab szökénél több éve készült. De hol is láthattuk volna, hisz Pesten is csak két mozi játszik magyar filmeket! A tévében ugyan a közelmúltban néhány régi Jancsó-filmet műsorra tűztek, de ezek általában éjfél után kezdődtek. Csoda-e hát, hogy az amerikai szuperprodukciókon (melyek némelyike még nézhető is!) és a brazil szappanoperákon nevelkedő ifjaink nem ismerik a nyolcvanéves Jancsó régi filmjeit (se)? Igaz, ott az internet, mely azonban igen kevés információt közöl a zseniális rendezőről és filmjeiről, ezért is örülhettek mindazok, akik október 25-én elfogadták a liberális klub második meghívását: nem is csalódtak!



FOTÓ: VERESS ERZSI

Végül rengeteget megtudhattak Jancsóról (és persze Hernádiról is), a mai és régebbi politikáról, oktatásunkról, a filmgyártás katasztrofális anyagi helyzetéről s az ehhez szorosan köthető „cenzúráról”, Jancsó mester amerikai tartózkodásáról, „világ körüli” útjairól, tévés személyiségeinkről kialakított képéről... Ezúttal sem csalódtunk tehát, mint ahogy első alkalommal sem, amikor Faludy György volt a liberális klub vendége. Izgatottan várjuk: kivel találkozhatunk legközelebb Békéscsabán?

VÁNDOR ANDREA

Emlékezés és gyász

(Folytatás az 1. oldalról)

Az elhunyt katonák üzennek nekünk, mégpedig azt üzenik, hogy ne engedjünk a gyilkos ideológiáknak; a fasizmus és a kommunizmus helye a történelmi sülyesztőben van – fűzte hozzá Köles István.

A Szabadság téren a helyőrségi klub falára kerültek még koszorúk Kovács Zoltán alezredes emléktáblájához, valamint a 101-es honvédek emlékművéhez. Harmati Imre alhadnagy emléktáblájához a Szent István térre a fegyveres testületek képviselőin kívül már alig pár ember jött el. Talán mert szinte mindenki dolgozott ezen a szerdán, vagy mert ma már olyan természetesnek tűnik a szabadság...

MIKÓCZY ERIKA

IN MEMORIAM

Dénes Piroska

Igazi vérbeli színészsnő volt. 42 éves békéscsabai pályafutása során több száz szerepet játszott el Dénes Piroska; a legemlékezetesebbeket a szívünkben őrizzük. A Jászai-díjas színművésznőtől október 24-én vetünk végső búcsút a Ligeti temetőben. Színésztársai, Mészáros Mihály és Dariday Róbert, valamint Kovács Péter plébános búcsúztatták.

Első szerepei közé tartozott Shakespeare Szentivánéji álom Puch tündére, aki a fizika törvényeit legyőzve szinte repült a színpad egész terjedelmében, és bölcs humorával helyrebillentette a kizökkenő cselekményt. Számára a csabai színpad valóban a világot jelentette: láthattuk drámában, vígjátékban, musicalben, mesejátékban. Aki egyszer látta őt játszani, az sosem felejt el, s minden darabra bement a közönség a színházba, ha az ő nevét látta a szereposztásban. Egyszerre tudott mély és drámai, ugyanakkor vidám és bohó lenni. Csabai debütálása 1959-ben (A Noszty fiú esete Tóth Marival) és minden alakítása felejthetetlen volt. Kiemelhetnénk Brecht Koldusoperájából Polly Peacock szerepét 1960-ból Csajági János rendezésében vagy Kodolányi János Földindulás című drámájában Pióka szüle megformálását 1966-ból. Ugyancsak megmozgatta a rekeszizmokat Szigligeti Ede Liliomfi című zenés vígjátékában Kamilla szerepében (1996) vagy Móricz Zsigmond Nem élhetek muzsikaszó nélkül című művének Pepi néni megformálójaként (1969, rendezte: Sík Ferenc). Felejthetetlen ma-



Lengyel Menyhért: Róza néni (az utolsó előtti szerep)

rad Kaló Flórián Mai történetében özvegy Kovács Antalné szerepében 1977-ből. Végeláthatatlan sora van jobbnál jobb alakításainak!

Utolsó szerepét – melyre Konter László igazgató kérte fel – betegsége miatt már nem tudta eljátszani (Gorkij: A nap fiai). Az 1987-ben bekövetkezett nyugdíjazása után szerencsére még sok darabban láthattuk: többek között Aldo Nicolaj Hármán a padon stúdiódarabjában és a Dollár papában 1987-ben, Heltai Jenő Lili bárónéjában és a Mágna Miskában 1988-ban vagy Presser Pál című musicaljében Mamókaként 1989-ben. Ebből az alakításából kazettáról hallhattuk október 24-én Dénes Piroska hangját a temetési szertartás előtt. Utoljára 1995 februárjában láthattuk őt a világot jelentő deszkákon Strindberg Az apa című drámájában.

A Jászai-díj mellé számos városi és megyei elismerést, díjat is kapott, de a legnagyobbat a közönség vastapsa jelentette számára. Zenész férjével így szolgálta Békéscsabát, a megyét és Magyarországot színházkultúráját.

(V. A.)



Helyettes szülők

A Családsegítő és Gyermekei Szolgálat várja azon békéscsabai lakosok jelentkezését, akik helyettes szülői feladatot látnának el. Bővebb felvilágosítást személyesen kaphatnak a jelentkezők a családsegítőnél (Szabadság tér 11–17. II. em.) vagy az 523-849 telefonon hétfőtől csütörtökig 8–16.30, pénteken 8–12 óráig.

EURÓPSKY ROK JAZYKOV

Konferencia o stave výuky slovenského jazyka

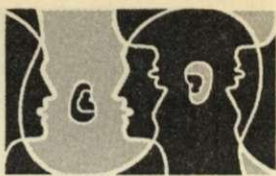
Rada Európy v roku 1999 vyhlásila rok 2001 za Rok európskych jazykov. K výzve Rady Európy sa pridalo aj UNESCO a Európska únia.

Z tejto myšlienky sa zrodila iniciatíva pani riaditeľky Slovenského gymnázia, všeobecnej školy a kolégia v Békésskej Čabe Edity Pecsenyovej na usporiadanie Konferencie o slovenskom jazyku, ktorá sa uskutočnila v dňoch 27. a 28. septembra na pôde slovenskej školy.

Konferenciu finančne podporili: Celosťatná slovenská samospráva, Verejná nadácia pre národnostné a etnické menšiny, Samospráva župného mesta Békésská Čaba a Dom slovenskej kultúry v Békésskej Čabe.

Zahájenie konferencie sa uskutočnilo v slávnostnej sieni Mestského úradu Békésskej Čaby koncertom vážnej hudby v podaní študentov slovenského gymnázia pod vedením učiteľa hudby Jána Šutinského.

Po koncerte nasledovali prednášky účastníkov konferencie:



EURÓPSKY ROK JAZYKOV
NYELVEK EURÓPAI ÉVE

2001



Á. FOTO: VERESS ERZSI

FOTO: KOVÁCS E. V.



VII. Medzinárodná národopisná konferencia v Békésskej Čabe

Takmer 200 odborníkov z 12 krajín sa zúčastnilo v dňoch 2.-4. októbra na národopisnej konferencii, ktorá sa konala v našom meste. Na podujatí boli prítomní etnografi, historici a odborníci na problematiku národnostných menšín. Predmetom rokovania konferencie bolo postavenie, problémy a budúcnosť kultúry národnostných menšín žijúcich v Karpatskej kotline. Úvodom k trojdňovej konferencii bolo otvorenie výstavy fotografií pod názvom „Zázrak zázrakov“ v Dome mládeže a výstava z pozostalosti maliara a drevorezby Alexandra Szokolayho zo Slovenského Komlóša v Dome slovenskej kultúry.

Správy v skratke

● 22. septembra sa v Kardoši konal už desiaty Deň kultúry a jazyka Slovákov Békésskej župy. Prítomní medzi sebou medzi početnými hosťami srdečne privítali aj generálneho konzula Slovenskej republiky v Békésskej Čabe Štefana Daňa.

● V rámci Týždňov slovenskej kultúry v Maďarsku sa 4. októbra v kine Phédra premietal prvý slovenský film režiséra Jaroslava Siakeľa – Jánošík.

● 15. októbra bola v Župnej knižnici usporiadaná konferencia „Festival európskych jazykov“, na ktorej predniesla prednášku Doc. Dr. Alžbeta Hornoková Uhrinová pod názvom „Potulky po Slovensku“, spojenú s premietaním filmových ukážok.

Seberínske dni v našom meste

V dňoch 12. 13. a 14. októbra sa konali spomienkové slávnosti na počesť dominantných členov známej békéssčabianskej rodiny Seberiniovcov, ktorí zohrali významnú úlohu v kultúrnom, politickom, cirkevnom a národnostnom živote nášho mesta.

Slávnosti sa začali v piatok 12. októbra umiestnením pamätnej tabule na počesť Dr. Jána Seberiniho. Prítomných pozdravil prednosta mesta Dr. Mihály Simon a prítomní prejav mal tajomník Spolku ochráncov mesta Dr. Pál Cserei. Pamätná tabuľa je umiestnená na rohu ulíc Justh Gyula a Irányi. V Múzeu Mihály Munkácsyho je aranžovaná výstava spomienkových predmetov rodiny Seberiniovcov. V Dome slovenskej kultúry sa konalo rodinné stretnutie – Seberiniovci zo sveta.

V sobotu 13. októbra bol usporiadaný Vedecký spomienkový seminár na ktorom vo svojich vedeckých prednáškach prítomní rozoberali a hodnotili život a činnosť najznámejších členov rodiny. Okrem domácich prednášateľov, príspevky predniesli aj prednášatelia zo Slovenska a Rumunska. Vedecký seminár viedol predseda Čabianskej organizácie Slovákov Michal Lásik. Popoludní bolo kladenie vencov na hroby Seberiniovcov v cintoríne na Berínskej ceste. Potom sa v Dome slovenskej kultúry konala Študentská konferencia.

V nedeľu 14. októbra vo Veľkom evanjelickom kostole boli slovensko-maďarské slávnostné bohoslužby, ktoré celebraval evanjelický senior Peter Kondor. Po bohoslužbách bolo odhalenia pamätníka na námestí Seberiniovcov. Slávnostný príhovor predniesol primátor mesta Pap János.

MOZIMŰSOR

2001. november 8–21.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

8–14-ig 15.45, 17.45, 20.00, pénteken és szombaton
22.00 órától, vasárnap de. 10.30 órától is:

Paul Walker, Vin Diesel:
HALÁLOS IRAMBAN *
(akcióthriller)

15–21-ig 15.45, 17.45, 20.00, pénteken és szombaton
22.00 órától, vasárnap de. 10.30 órától is:

John Travolta:
KARDHAL *
(akcióthriller)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

8–14-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

Rudolf Péter, Reviczky Gábor, Csuja Imre:
ÜVEGTIGRIS *
(új magyar vígjáték)

15–21-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

RÓZSATÖVIS, AVAGY A FRANCIA PITE **
(francia tini-szex-komédia)

* : 14 éven felülieknek • ** : 16 éven felülieknek • *** : 18 éven felülieknek

FILMAJÁNLÓ

Paul Walker, Vin Diesel:
HALÁLOS IRAMBAN
(akcióthriller)

Briannek, a fiatal zsarunak be kell épülnie egy autós bandába, hogy a rendőrség lefűlelje a rosszfiúkat. A srác hamar elnyeri a bandavezér, Domonic bizalmát, és sikeresen beilleszkedik a száguldó galeribe.

Brian lassan-lassan elbizonytalanodik: rablóból pandúr vagy pandúrból rabló – amelyik a szimpatikusabb?

Nos, ha tetszett a Tolvajtempó és a Taxi 1–2., akkor ez is a te filmed!

RÓZSATÖVIS, A FRANCIA PITE

(francia tini-sex-bohózat)

Baromi nehéz tinédzsernek lenni. Aki túl van rajta, örül neki, aki pedig benne van, az szenved, mint a ló. Roudoudou épp javában kamaszodik, a fiúkon kívül leginkább két hatalmas didkóról álmodik. Romain, a pubertáló srác is didkóra vágyik, még jó, hogy összejönnek.



ZÖLD SZÁM: 06-80/922-008

Tisztelt Csabaiak!

A város lakóival a közvetlenebb kapcsolattartás érdekében a polgármesteri hivatal ingyenesen hívható zöld számot működtet. A 06-80/922-008-as üzenetrögzítőn bárki elmondhatja – maximum 4 percben – a város működésével, fejlesztésével, mindennapjainkkal kapcsolatos észrevételét, véleményét. Amennyiben a telefonáló meghagyja nevét, címét, telefonszámát, az önkormányzat illetékesei válaszolnak az általa felvetett kérdésre, problémára.

START
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

CSABA HONVÉD KULTURÁLIS EGYESÜLET

November 10., 10 óra: Angol társalgási klub – nyelvgyakorlás, beszélgetés, ismerkedés az angol kultúrával

November 10., 10 óra: Kinder-klub
– Kinder-figurák bemutatója, cseréje, vására

November 10., 22 óra: Wave klub – az elmúlt és az új évezred legjobb zenéivel

November 16., 21 óra: Gire-, The Dethroners-, Evensong-koncert. Belépő: 400 Ft

November 17., 22 óra: Techno-party. 4 terem, 4 stílus, 20 dj., 2 drew. Belépő: 899 Ft

ELŐZETES! December 1., 20 óra: Ír est – ír és skót népzeneát játszik a Goatfield zenekar. Lesz írgulyás-, írkávés- és írsör-kóstoló. Belépő: 400 Ft

Információ: FEK, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 6.

Telefon: 529-230, 529-231 • Fax: 529-232

E-mail: fek@bekesnet.hu • www.csabahonved.hu

CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336

E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

November 7., 19.00:

Kaszinó – Kántor Zsolt költői estje
Házigazda: Grecsó Krisztián

November 10., 20.00:

A békéscsabai társastáncklub
40 éves jubileumi bálja a Tessedik-főiskola sportcsarnokában
Érdeklődni: Erdei Mariann, 06-30/205-9578

November 12., 19.00:

PÓDIUMSZÍNHÁZ

Rudolf Péter, Nagy-Kálózy Eszter: Rómeó és Júlia
Jegyár: 800 Ft

November 16–17.:

Song-song fesztivál
Tehetségkutató verseny
Hangszerkiállítás
Rockfotó-kiállítás

AZ IFIHÁZ INTERNET-SZOLGÁLTATÓJA A

BékésNet
INTERNET



RÁNK MINDENKOR SZÁMÍTHAT!
EGYSZERRE HÁROM TANULÓCSOPORT KÖZÜL VÁLASZTHAT!



POZSÁR Autósiskola

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!



KÖVETKEZŐ AUTÓS-MOTOROS TANFOLYAM INDUL:

2001. december 3-án 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútorbolt mellett).

ÉRDEKLŐDNI A 66/456-256, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

A TANULÓCSOPORTOK FOGLALKOZÁSAINAK IDŐBEOSZTÁSAI:

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. csoport: hétfő-szerda-péntek | 15 órakor kezdődik |
| 2. csoport: kedd-csütörtök | 15 órakor kezdődik |
| 3. csoport: szombat-vasárnap | 8 órakor kezdődik |



EREDMÉNYEINK KIVÁLÓAK, SZOLGÁLTATÁSUNK GYORS, OLCSÓ ÉS MEGBÍZHATÓ!
HA JELENTKEZIK, ÖNE LEHET EGY MOBILTELEFON VAGY EGY SVÁJCI KARÓRA!

AZ ELŐZŐ ÉVBEN AZ AUTÓS-MOTOROS KÉPZÉSBEN ELSŐ HELYEZÉST ÉRTÜK EL!

AZ IDÉN SEM ADJUK ALÁBB!

SZERETETTEL VÁRJUK AZ AUTÓZNI VÁGYÓKAT!

POZSÁR JÓZSEFNÉ	ügyvezető igazgató	20/912-7057
POZSÁR JÓZSEF	iskolavezető, KRESZ	20/364-8797
PINTÉR LAJOS	mentőtiszt, eü.	30/992-8661
FÖLDVÁRI ANDRÁS	Suzuki Sedan	444-571
FÖLDI BÉLA	Volkswagen Golf II/D	30/965-0553
GELLÉN SÁNDOR	FIAT Punto	30/271-8848
GYULAVÁRI PÁL	Opel Astra	321-255
IG. GYULAVÁRI PÁL	Renault Clio	30/218-8975
KRIZSÁN JÁNOS	Volkswagen Polo	20/920-6548
PÁL ISTVÁN	Peugeot 205 GR	30/374-9331
SOCZÓ JÓZSEF	Suzuki Sedan	30/249-4210
SÜLE CSABA	Volkswagen Golf II/D	30/976-9233
SZUROMI ALBERT	Volkswagen Polo	447-026
ZOLNAI SÁNDOR	Suzuki Swift	20/992-7542

AZ ENGEDJÉTEK HOZZÁM JÖNNI A KISGYERMEKEKET ALAPÍTVÁNY

tájékoztatja a támogatókat a felajánlott szája 1% felhasználásáról.

2000-ben 2 047 804 Ft érkezett az alapítvány számlájára, és az előző évről megmaradt támogatás összege 1 211 176 Ft. Felhasználás: karácsonyi ünnepség lebonyolítására 109 777 Ft; karácsonyi segélyekre 540 000 Ft; eszközállomány-fejlesztésre a Szegei Idegsebészeti Klinikának 833 445 Ft; egy gyermek gyógykezelésére 100 000 Ft. Összesen: 1 583 222 Ft. Az alapítvány a fennmaradó 1 674 954 Ft-ot gyógyászati eszközök állományfejlesztésére elkülönített bankszámlán tartja nyilván.

Csökkenő munkanélküliség

Dr. Nagy Ágnes, a munkaügyi központ igazgatója október 30-i sajtótájékoztatóján arról tájékoztattott, hogy utoljára 1991 augusztusában volt 16 521 munkanélküli megyénkben, ez 10,5 százalékos munkanélküliségi rátának felel meg. A KSH adatai szerint az országos ráta ma 5,9 százalék. Békéscsabán a ráta értéke 7,46 százalék, ami a közepes mezőnynek nevezhető megyei szinten. A munkanélküliek számának csökkenésével párhuzamosan a nagy munkáltatók megjelenése is kedvező tendencia; Békéscsabán a Tesco meglepte kézzelfoghatóan érezhető. Az igazgatónő azonban elsősorban a kis- és közepes vállalkozásoknak tulajdonítja a kedvező foglalkoztatási változást; jellemző a városban, hogy ezek a munkáltatók öt-tíz-tizenöt új alkalmazottat vettek fel az elmúlt időszakban. Békéscsabán szeptemberben 3226, októberben 3184 munkanélkülit tartottak nyilván. Közülük munkanélküli-járadékban 1266-an, jövedelempótló támogatásban 331-en, rendszeres szociális segélyben 420-an részesülnek.

A tájékoztatót az is megtudtuk, hogy november 14-én ismét megrendezi a munkaügyi központ Békéscsabán az igen népszerű Száz út vár ránk... című pályaválasztási vásárát. A rendezvénynek a Tessedik-főiskola sportcsarnoka ad otthont.



(V. A.)



ÉRTESÍTJÜK TISZTELET ÜGYFELEINKET,

HOGY TÁRSASÁGUNK AZ ALÁBBI
TEVÉKENYSÉGEKET VÉGZI:

- Szilárd kommunális és termelési hulladék szállítása
- Útkarbantartás, belvízátemelő szivattyúk üzemeltetése
- Szelektív hulladékgyűjtés (iratmegsemmisítés)
- Hígrágya-elhelyezés

VÁROSÜZEMELTETÉSI KORLÁTOLT FELELŐSÉGŰ TÁRSASÁG

Békéscsaba, Mazán László u. 18.

Telefon: 66/442-342, fax: 66/441-630

E-mail: bcs.varosuzemeltetesi.kft@matavnet.hu

BÉKÉS MEGYE KÉPVISELŐ-TESTÜLETE ÖNKORMÁNYZATI HIVATALA

a tulajdonában, Pósteleken levő 01340. hrsz.-ú

7057 m² beépített ingatlant (Vendégház) eladásra meghirdeti.

Az ajánlatokat 2001. november 30-ig kérjük beküldeni a Békés Megyei Képviselő-testület Ellátó és Szolgáltató Szervezet, Békéscsaba, Derkovits sor 2., Megyeháza címre.

Érdeklődni ugyanott, telefon: 441-536.

A CSALÁDSEGÍTŐ ÉS GYERMEKJÓLÉTI SZOLGÁLAT

albérletet felajánlók
hirdetéseit várja.

Az albérletek kiközvetítése ingyenes.

Cím: Szabadság tér 11-17. II/10. • Telefon: 523-849



PÉNZTÁRGÉPEK

– új és használt –

FORGALMAZÁSA

(egyes típusok részletre is)

ÁTÍRÁSOK, ÉVES ZÁRÁSOK

TELJES KÖRŰ SZERVIZ

Intertechnika Kft.

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a

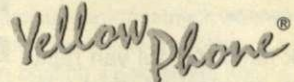
(Ingyenes parkolás)

Tel.: 66/325-161, 323-644

Orosháza, Mezőkovácsháza,

Táncsics u. 7. Hősök tere 8.

Tel.: 68/412-437 Tel.: 68/381-967



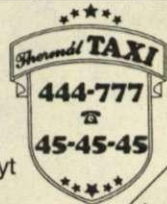
»Sárga Telefon«

SZAKMAI TUDAKOZÓ

(66) 325-769

Munkanapokon 8-18 óráig

Telefonos
megrende-
lőinknek a
mindenkori
törzsutas-
kedvezményt
biztosítjuk.



06-20/9333-300
06-30/2199-800



A GERLAI SPORTEGYESÜLET

köszönetet mond
mindazoknak, akik az szája
1%-át részükre felajánlották.

A beérkezett 22 350 Ft-ot
rendezvények lebonyolítására,
sportszerek beszerzésére
fordítottuk.

TEMETKEZÉS

Temetkezési Vállalat

ÁLLANDÓ
MEGYEI
ÜGYELETTEL

Békéscsaba, Petőfi u. 4.

Telefon: 447-897,

06-20/9464-064



Higgyen a szemének!

Ilyen még nem volt!



Már havi
5044
Ft-tól



Már havi
4969
Ft-tól



Az Ön lehet egy új Swift vagy Wagon R+. Sőt, aki októberben kipróbálja a Wagon R+-t, meg is nyerheti, ezenkívül további értékes nyeremények tulajdonosa lehet. Októberben **minden nap nyílt nap!** A további feltetelekről érdeklődjön szalonjainkban! Mozgáskorlátozott-utalványát beváltjuk, részletfizetés esetén is. Használt autóját beszámítjuk. A képen felszerelt modellek láthatók.

Békéscsaba,
Szarvasi út 13.
Tel.: 66/446-752, 453-770

ANKERS Kft.

Orosháza,
Kossuth u. 18.
Telefon: 68/411-233



Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagy posta) Tel./fax: 447-563

Automata,
hagyományos, iktató,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése

Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!

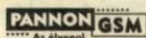
Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrássy út 79-81.
Telefon/telefax: 66/451-822
E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



A bemutatja:

XII. Frankó DANCE FESZTIVÁL



Békéscsaba,
Szabadság tér 26.
KOMMUNIKÁCIÓS
PARTNER

Békéscsaba,
Városi Sportcsarnok
2001. november 17.,
szombat 18 óra



CITROËN
INER-FLOET CENTER (CFL)
5600 Békéscsaba,
Gyulai út 94-96.

Műsorvezető: Kocsis József

DJ. STERBINSZKY 20³⁰-21³⁰
(BANK DANCE HALL)

**KEROZIN • TNT • R-PORT
SUB BASS MONSTER**

DJ. SZEKA • BLUE ANGELS • ÉVA FEHÉRNEMŰ-SHOW
ERICA C. DANCE COMPANY • SOUTHEAST B-BOYS
JENNY JANKÓ CSABA • MILLA TRIÓ

Jegyelővétel: Fortuna Üzletház (Manka Rövidáru), Békés Megyei
Hírlap Hirdetésfelvevő Iroda (Munkácsy u. 4.), Total benzinkút
(Bartók B. út 42-44.), az Univerzál Áruház sarkán és a helyszínen

A belépő ára elővételben 600 Ft, a helyszínen 700 Ft • Fesztiválinfo:
06-20/323-9870 • Élő internetes közvetítés! • www.frankodance.hu
Véradó nap: november 15-én, 8-12 óráig, Békéscsaba, Gyulai út 20.,
Vérellátó Központ • FRANKÓ PRODUKCIÓ

S.O.S. TELEFONOS LEKISEGÉLY SZOLGÁLAT

a nap 24 órájában ingyenesen hívható: 441-300, levélben: 5601 Békéscsaba, Pf. 305, e-mailen: sos.lekisegegy@axelero.hu. A telefonszolgálat önkéntes segítők keres: várják azok jelentkezését, akik 23. életévüket betöltötték, és szívesen segítenek másoknak. Jelentkezni lehet a 447-334 telefonszámon hétköznapokon 9-15 óráig.

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Békéscsabán, a III. kerületben 3 szobás kertes ház eladó nagy telken. Érdeklődni: 452-370, a déli órákban.
- Jaminában 4 szoba + étkezős, 170 m²-es kertes ház eladó. Irányár: 8 millió Ft. Érdeklődni: 523-817 vagy 450-535.
- Berzsényi u. 40 alatt ház eladó. Telefon: 06-60/306-646.
- Szabadkigyósi komfortos, kertes kis ház 2 600 000 Ft-ért sürgősen eladó. Telefon: 448-719.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók javítása: Tomka Attila, telefon: 457-334 vagy 06-30/3532-585.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavasz u. 83., telefon 437-895, 06-30/9684-541.
- Szobafestés, mázolás, tapétázást vállalkozó. Gubény György, telefon: 433-079, mobil: 06-30/3598-560.
- Háztartási hűtők, fagyasztók javítása hétvégén is: Bali és Fia Bt. Tel.: 06-20/9212-521, 06-20/9446-986, 435-965, Fiumei u. 4.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást vállalkozó: Lestyán Pál, Békéscsaba, Gorkij u. 6., telefon 436-226, 06-30/218-8745.
- Videó-CD-készítés. Telefon: 448-672.
- 8 mm-es film átírása videóra, CD-re. Telefon: 448-672.
- Régi (bakelit) lemezek átírása CD-re. Telefon: 448-672.
- Csőtörések javítása. Telefon: 442-562.
- Hangfelvétel átírása kazettáról CD-re, CD-ről kazettára. Telefon: 448-672.
- Hűtő, fagyasztó, mosógép javítása. Tel.: 448-369, 06-30/9636-212.
- Színes televíziók javítása garanciával, Domokos Tamás, tel.: 430-166, 06-20/9417-855.
- Akciós redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny megrendelhető. Tel.: 06-30/205-9968.
- Mosógépszerviz. Elektron Háztartási Gépjavító Bt., Bartók Béla út 4. Hibabejelentés: 06-30/3044-622, 454-561.

- Csempézést, hidegburkolást vállalkozó. Tel.: 06-30/2733-191, 326-595.
- Távirányítós biztonsági zár, rézárú, névtábla-gravírozás, szalagfüggöny, redőny, relaxa, harmonikaajtó, napellenző, zár, hevederzár szerelése, javítása. Kulcsmáslás. Szolgáltatáshelyek: 1. Békéscsaba, Sás köz 6., telefon: 457-828, 06-30/2334-550. 2. piac, zöld faház, telefon: 06-30/2138-478. 3. az autóbusz-pályaudvar aluljárója, telefon: 06-70/2110-961.
- Zeneszolgáltatást vállalkozó: tánczene és népzene. Telefon: 322-795, este 18 órától reggel 8 óráig. Akár szilveszteri bulira, műsorra is!
- Kárpitozott bútorok felújítása. Telefon: 437-753, 06-70/249-6732.

OKTATÁS

- Matematikakorrepetálás középiskolásoknak, főiskolásoknak. Tel.: 06-30/855-7105.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/855-7105.
- Matematikakorrepetálást vállalkozó. Telefon: 324-910.

MUNKA

- A 10. Számú Általános Iskola (Békéscsaba, Kazinczy u. 8.) könyvtáros tanárt keres. Érdeklődni a 326-167-es telefonszámon az iskola igazgatójánál lehet.

EGYÉB

- Lépcsőházak takarítását vállalkozó. Tel.: 06-30/430-2087.
- Emeletes fenyőágy (200 x 90 cm-es) eladó. Érd.: 321-678, este 18 óra után.
- Erzsébet-napi virágvásár november 16-án, 8-17 óráig a Szabadság tér 6. szám alatti helyőrségi klubban. Cserepes levéldísznövények és virágzó termelők árán.
- Good-year 4 darab téligumi, 155/13-as kitűnő állapotban, hóláncsal is eladó. Telefon: 06-20/9337-277.
- Törzskönyvezett újfoundlandi kiskutyák eladók. Érdeklődni: 435-970, Fiumei u. 50/1.



Csabai bírók (1717–1918) IX.

A BÍRÓK IDEJÉBEN TÖRTÉNT ESEMÉNYEK

1904–1908: Áchim F. Tamás (1851–1918)

1904. december végén fagyos reggeli szél lengette a nemzetiszínű zászlót a városháza erkélyén. Nyolc óra felé egész emberáradat indult a városházára Csaba új előjáróinak választására. A tömeg megszállta az udvart, a folyosót, s megtöltötte a közgyűlési termet és a karzatot.

A választógyűlést Seiler Elek főszolgabíró nyitotta meg. A nagyszámú kint rekedt tömeg miatt a főszolgabíró az udvaron terjesztette elő a bírói és az előjárósági állásokra jelöltek neveit. A nép zajosan éltette az egyhangúlag megválasztott Áchim Frankó Tamás bíró, aki kellő tudással és rátermettséggel lépett a bírói pályára, s méltó volt arra a bírói székre, amelyet elődje, Zsíros András a csabaiak legnagyobb megelégedésére töltött be.

Harmadszor is albírónak választották Kitka Györgyöt, erzsébethelyi albíró lett Novák M. András, gazda Petrovszki Pál. Megválasztották a 16 esküdttel, főpénztárnoknak Galli Mihályt és közgyámnak Németh Lajost. Esküdtek lettek: Botyánszky András, Bencse Zsilák Mihály, Laczó Novák András, Kaczkó Mátyás, Laurinyecz György, Bohus M. György, Salát Máté, Kerepeczky György, Baukó János; Erzsébet-helyen: Kovács Pál és Kucsera János. Szakesküdték: Szulimán Ákos tanügyi, Leszko János gyámügyi, Filipinyi Lajos mértékhibeítők, Filippinyi Lajos katonaugyi.

Mire véget értek a választások, befutott a község négyesfogata az új bíróval, akit a néptömeg nagy éljenzéssel fogadott. Áchim F. Tamás rövid beszédet intézett az udvaron a néphez. Megköszönte a bizalmat, és ígérte, hogy díszes tisztségében mindenkor törekedni fog az előlegezett bizalmat becsületes munkával kiérdemelni. Ezután Seiler Elek főszolgabíró megnyitotta a közgyűlést, kihirdette az eredményt, és felhívta a megválasztott előjárókat eskütételre. Ezt követően Áchim F. Tamás megválasztott bíró emelkedett szólásra, és a következő szép, lendületes beszédet intézte a képviselő-testülethez:

„Tekintetes főszolgabíró úr, mélyen tisztelt képviselő-testület! Ha igaz, amit egyik halhatatlan költőnk, Petőfi egyik költeményében mond, hogy vétek a közterhekkel járó hivaltalt el nem fogadni, ha az illető azt közmegelégedésre betölteni képes, úgy szerintem többszörös vétek, sőt bűn azt elfogadni, ha az illető az azzal járó terhek elviselésére nem érzi magát elég képesnek és elég erősnek.

Ezeknek előrebocsátása után, amidőn tisztelt polgártársaim szíves bizalmából Békéscsaba város bírói tisztségére emeltettem, kijelentem, hogy azt elfogadom. Elfogadom, de nem hivatal utáni vágy emésztő ingerétől, avagy talán abban a hitben, mintha én közmegelégedésre megfelelni képesnek érezném magamat, hanem teszem azt polgári kötelességből, tudva azt, hogy minden polgárnak kötelessége a közügyet úgy szolgálni, amint tudja. Mert amint egy másik koszorús költőnk egyik költeményében mondja:

*Nemcsak dicsőké a haza;
A munkás, pór, szegény,
Bár észrevétlen, –
Dolgozik a hon derületén.*



Magam is, mint az ekeszarvától a város első tisztségére emelt egyszerű polgár, teljes erőmből iparkodni fogok városunk felvirágoztatását előmozdítani, és így közvetve édes magyar hazánk teljes derűjéhez, hacsak parányi porszemekkel is hozzájárulni. Fogadják megtisztelő bizalmukért hálás köszönetemet.”

A közgyűlés után a községi tisztikar testületileg jelent meg Zsíros András bíró előtt, s szeretetteljes búcsút vett tőle. A volt bíró köszönetet mondott azért, ahogyan a tisztikar hat éves hivatalkodása alatt személye iránt viseltetett.

A tisztségviselő testülete ezután az új bíró, Áchim F. Tamás előtt tisztelgett, hazafias készséggel ajánlva fel neki a község javát célzó munkásságához a tisztikar közmunkálkodását. Este a Proféta vendéglő különtermében barátságos lakomán búcsúztatták a régi előjáróságot az új testület tagjai. Régi szokás szerint a régi és az új testület tagjai szombat délután évszázó istentiszteleten vettek részt a nagytemplomban.

Áchim F. Tamás hivatalban töltött ideje alatt Csaba iparosodásnak indult, ezt jelezte a felépült Selyemfonoda (Merkur-Pamutszövő).

Ebben az időben halt meg Rosenthal Márton malomtulajdonos, a község társadalmi életének jeles alakja, és Békéscsaba parlamenti képviselője lett Áchim L. András.

1905-ben avatták Kossuth Lajos szobrát. A község első köztéri szobrának avatásán részt vett Kossuth Lajos fia, Ferenc, és Horvay János, a szobor alkotója.

Átadták a Kossuth téri motorállomás várótermét, és villanyvilágítást kapott Erzsébethely.

1905. október 1-jétől napilap lett a Békésmegyei Közlöny, és ez évben a szegények összeírásakor 400 munka- és keresésképtelen regisztráltak a községben. Felépült a Békésmegyei Gazdasági Egylet székháza, és bővítették a Fiume Szállodát.

Meghalt Sztraka Ernő (1830–1906) városi mérnök, a városháza tervezője és építője.

A csabai munkásság helyzetét jelezték a tüntetések, az 1905-ben a főtéren demonstráló kétezres, sorsával elégedetlen tömeg, valamint az egymást követő asztalos-, szabó-, építőmunkás- és bábásztrájk.

Áchim F. Tamás volt bíró 1918. július 31-én, életének 67. évében halt meg, az Alsóvégi temetőben nyugszik.

(Folytatása következik!)

Felhívjuk tisztelt olvasóinkat, akik Áchim F. (Frankó) Tamás, Kovács Sz. Ádám (1908–11), Zahorán György (1911–14), Petrovszky S. Mihály (1914–15), Áchim László (1914–18) egykori csabai bírókról személyi adattal, fényképpel rendelkeznek, jelezzék szerkesztőségünknek (Szabadság tér 11–17. I/12., telefon: 523-855)!